

海外仕入先との割引交渉の英文テンプレ

【著作権について】

当レポートは、著作権法で保護されている著作物です。
使用に関しましては、以下の点にご注意ください。

◆レポートの著作権は、作者にあります。作者の書面による事前許可なく、本レポートの一部、または全部をインターネット上に公開すること、およびオークションサイトなどで転売することを禁じます。

◆本レポートの一部、または全部をあらゆるデータ蓄積手段(印刷物、電子ファイル、ビデオ、DVD、およびその他電子メディアなど)により複製、流用および転載することを禁じます。

【使用許諾契約書】

本契約は、レポートダウンロードした法人・個人(以下、甲とする)と作者(以下、乙とする)との間で合意した契約です。本レポートを甲が受けとることにより、甲はこの契約は成立します。

第1条(目的) 本契約は、本レポートに含まれる情報を、本契約に基づき、甲が非独占的に使用する権利を承諾するものです。

第2条(第三者への公開の禁止) 本レポートに含まれる情報は、著作権法によって保護されています。また、本レポートの内容は、秘匿性の高い内容であり、甲はその情報を乙との書面による事前許可を得ずにいかなる第三者にも公開することを禁じます。

第3条(損害賠償) 甲が本契約の第2条の規定に違反した場合、本契約の解除に関わらず、甲は乙に対し、違約金として、違反件数と金壱萬円を乗じた価格の10倍の金額を支払うものとします。

第4条(その他) 当レポートに沿って実行し、期待通りの効果を得ることができず、万一如何なる損益が生じた場合でも、乙は甲に対して責任を負わないものとする。

ご自身の名前の部分を変更して頂き、あとはそのままコピペでご利用ください。

ー以下 英文テンプレート

To whom it may concern,

Hi, my name is (※ご自身の名前※) and I run an online store in Japan.

Now I'm considering dealing with your products on my on-line store since your product lineup is so attractive, and I'm sure it will win a certain market in Japan.

As a first step, I'd like to purchase your products on an on-demand basis with the view of inventory risk management; I mean I will purchase your products one by one after I receive the order from my customer.

By doing so, it lightens the inventory risk for me, but at the same time, it allows me to promote a complete selection of your products to my customers, which becomes the merit for you. (If I have stocks on my side at this stage, then I have to promote the products in stock first and it makes it difficult to promote your all products at the same level)

After promoting a complete selection of your products in Japan and understanding the hot selling products, I will promise you that I will purchase certain quantity of the hot selling products from you and I'll have some stocks on my side.

*That is my plan, but now I'd like to ask you one question.
Can you apply wholesale price to the spot purchase for now?
If it's ok for you, then I'd like to start dealing with your products on my on-line store.
Regarding the payment, I'm considering to pay by Paypal to you.*

*And again, once it gets into gear I can purchase decent amount of products from you, so I believe my suggestion here has lots to gain and nothing to lose for you.
I would greatly appreciate if you can consider the business with us.*

Looking forward to hearing from you soon.

Best Regards.

ー以上 英文テンプレート

【日本語訳】

To whom it may concern,
ご担当者様へ

Hi, my name is (※ご自身の名前※) and I run an online store in Japan.
私の名前は〇〇です。日本でネットショップを運営しています。

Now I'm considering dealing with your products on my on-line store since your product lineup is so attractive, and I'm sure it will win a certain market in Japan.
私のお店であなたの商品を扱いたいと思っています。
なぜなら、あなたの商品はとても魅力的ですし、
日本人に人気がある事は間違いないはずだからです。

As a first step, I'd like to purchase your products on an on-demand basis with the view of inventory risk management; I mean I will purchase your products one by one after I receive the order from my customer.
ただし、最初からまとめて仕入れるのではなく、
私のお店に注文が入った時点であなたから1つずつ仕入れていく流れを予定しています。

By doing so, it lightens the inventory risk for me, but at the same time, it allows me to promote a complete selection of your products to my customers, which becomes the merit for you. (If I have stocks on my side at this stage, then I have to promote the products in stock first and it makes it difficult to promote your all products at the same level)
というのも、その流れであれば在庫を抱える必要がない為、
リスクなくあなたの商品を扱えるという事になり、
その方があなたの商品を幅広く日本でアピールできるだろうと考えたからです。

After promoting a complete selection of your products in Japan and understanding the hot selling products, I will promise you that I will purchase certain quantity of the hot selling products from you and I'll have some stocks on my side.

そうして幅広くあなたの商品を私の店で紹介し、
売れ筋の商品が把握できた段階で、その売れ筋商品をまとめて仕入れるつもりでいます。

That is my plan, but now I'd like to ask you one question.

Can you apply wholesale price to the spot purchase for now?

If it's ok for you, then I'd like to start dealing with your products on my on-line store.

Regarding the payment, I'm considering to pay by Paypal to you.

そこをお願いなのですが、1つずつの仕入れでも卸価格で購入する事は可能ですか？
もし可能であれば、他のお店ではなくあなたのお店から仕入れていきたいと思います。
PayPalのアカウントを持っているので、仕入れの際はPayPalでの支払いを予定しています。

And again, once it gets into gear I can purchase decent amount of products from you, so I believe my suggestion here has lots to gain and nothing to lose for you.

I would greatly appreciate if you can consider the business with us.

そうしてショップが軌道に乗ってくれば
あなたからまとめて仕入れる事もできるようになるので
あなたにとっても非常にメリットのある提案のはずです。

Looking forward to hearing from you soon.

ぜひご検討ください。

Best Regards.

よろしくお願いします。

【最後に】

以上、ここまでが

海外仕入れ先との割引交渉の英文テンプレ

の内容となります。

一応、今回の英文の内容について補足しておく、
こちら側からの提案として、

『売れ筋の商品が把握できた段階で、その売れ筋商品をまとめて仕入れるつもりでいます。』

というような旨を英文に含みましたが、
これはあくまでもこちら側との交渉にメリットを感じさせる為のセールストークなので、
それを伝えたからといって将来的にまとめて仕入れる必要とかはありません。

実際に私もこの英文を送って仕入れ値交渉をしてきましたが、
後々でまとめて仕入れるという口実を守った事はほとんどありませんが、笑
トラブルが起きた事もないです。

ですのでその辺りはご安心頂ければと思います。

あとはもう、海外の仕入れ先から商品を仕入れる前に、
この英文をまずは送ってみる事ですね。

送るだけタダですから、むしろ送らない方が損です。

ちなみに、この英文を送っても返信がないという場合もあります。

そもそも海外との交渉はそういうものなので。

ですので、そういった時は諦めて普通の価格で仕入れるようにしましょう。

その時点では交渉に応じてくれなくても、
何度かその仕入先から商品を仕入れているうちに信頼関係が出来てきて、
後々になって割引に応じてくれる事も多々あるからです。

ちなみに仕入先からの返信があった後の流れですが、
それ以降はご自身の判断で進めて頂ければと思います。

英語が苦手でしたら、無料翻訳サイトを利用するか、
予算に余裕があれば有料の翻訳サイトを利用するのもいいと思います。

《無料翻訳サイト》
Google翻訳→<https://translate.google.co.jp/>

《有料翻訳サイト》
コニヤック→<https://conyac.cc/ja>

以上となります。

ぜひ試してみてくださいね。

あなたのビジネス成功のきっかけになれば幸いです。

最後までお読みくださりありがとうございました。